

# Marine Pack

Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones  
Gebruiksaanwijzing

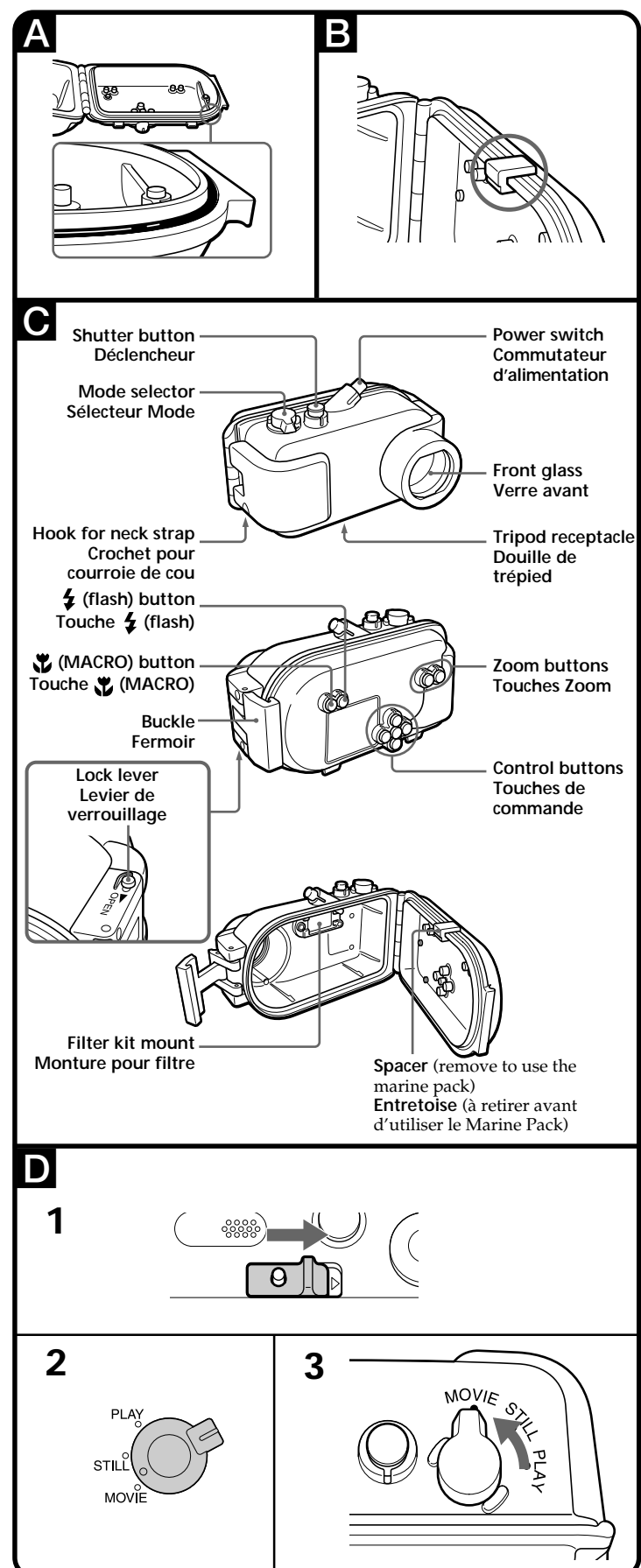
## MPK-P1

Sony Corporation © 2000 Printed in Japan

### Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. MPK-P1 Serial No.



### Main Feature

Useable at a depth of up to 30 meters (98 feet) underwater.

This marine pack MPK-P1 is exclusively for use with the Sony Digital Still Camera DSC-P1, enabling the digital still camera to be used in the rain or snow or at the beach as it is water-resistant. For instructions on using your digital still camera with this pack, refer to the operating instructions of the digital still camera.

#### Notice

- Before using the digital still camera underwater, first take the marine pack to a depth of about 1 m (3.3 feet) and check that the digital still camera is operating properly and that the marine pack is not leaking, then commence your dive.
- In the unlikely event that a malfunction of the marine pack causes damage due to water leakage, Sony does not guarantee against damages to the equipment contained in it (digital still camera, battery, etc.) and the recorded contents, nor expenses entailed in the photography.

### Precautions

- Do not subject the front glass to strong shock, as it may crack.
- Avoid opening the marine pack at the beach or on the water. Preparation such as installing the digital still camera and changing the "Memory Stick" should be done in a place with low humidity and no salty air.
- Do not throw the marine pack into the water.
- Avoid using the marine pack in places with strong waves.
- Avoid using the marine pack under the following situations:
  - in a very hot or humid place.
  - in water hotter than 40°C (104°F).
  - at temperatures lower than 0°C (32°F).
- In these situations moisture condensation or water leakage may occur and damage the equipment.
- Use the marine pack for no longer than 30 minutes at a time in temperatures above 35°C (95°F).
- Do not leave the marine pack under direct sunlight in a very hot and humid place for a long period of time. If you cannot avoid leaving the marine pack under direct sunlight, be sure to cover the pack with a towel or other protection.

#### Water leakage

If water happens to leak in, stop exposing the marine pack to water immediately. If the digital still camera gets wet, take it to the nearest Sony dealer immediately.

#### Anti-fogging lens solution

Coat the surface of the glass with the supplied anti-fogging lens solution. This is effective in preventing fogging.

#### How to use the anti-fogging lens solution

Apply 1 or 2 drops of cleaner liquid to the inside of the front glass and wipe evenly to spread the liquid using swabs, a soft cloth or tissue paper.

#### O-ring

This equipment uses an O-ring to maintain its water resistance. Please observe the following points in order to make full use of the O-ring's function.

Improper handling of the O-ring can result in water leakage.

#### O-ring maintenance

Damage and cracking in the O-ring can cause water to leak into the marine pack. You should check the O-ring each time you use the marine pack and check that there is no damage to its surface and no dust or debris adhering to it.

- Remove the O-ring with your fingers. Do not use pointed or metal objects, since they may damage the seating groove on the marine pack.
- Make sure that the O-ring is not twisted when attaching it.
- Make sure that the O-ring is always coated lightly with grease. The grease protects the O-ring and prevents wear.
- Spread out the grease evenly with your finger, or place the O-ring and a small amount of grease in a plastic bag and knead it gently with both hands. Do not use paper or cloth, since fibers may adhere to the O-ring. You can obtain grease (no. 2-115-921-01) at your Sony dealer.

#### When closing the marine pack body

Make sure that the O-ring has not slipped out of the seating groove. Pinching the O-ring may not only damage it but also may cause water to leak into the marine pack.

#### O-ring serviceable life

The serviceable life of an O-ring varies with the frequency of use of the marine pack and storage conditions, but generally it is about one year. You can obtain O-rings (no. 3-065-033-01) at your Sony dealer.

#### O-ring storage

Keep spare O-rings (not supplied) in a cool location not exposed to direct sunlight. Do not bend them or place heavy objects on top of them.

#### Checking for water leakage after replacing the O-ring

Check for water leakage before installing the digital still camera. Close the marine pack without installing the digital still camera, and keep the marine pack submerged under water at a depth of about 15 cm (6 inches) for about 3 minutes and then check for water leakage.

## Maintenance

#### After recording

- After recording in a location subject to sea breezes, wash the marine pack with fresh water to remove salt and sand with the buckles fastened thoroughly, then wipe with a soft dry cloth. It is recommended that you submerge the marine pack in fresh water for about 30 minutes. If it is left with salt on it, metal portions may be damaged or rust may form and cause water leakage.
- If you get suntan lotion or other greasy substances on your marine pack, wash it off with tepid water.
- Clean the inside of the pack with a soft dry cloth. Do not wash the inside of the pack. Please be sure to perform the above maintenance each time you use the marine pack. Do not use any type of solvent such as alcohol, benzine or thinner for cleaning, as this might damage the finish.

#### When storing the marine pack

- Attach the spacer supplied with your marine pack to prevent wear of the O-ring. (See illustration **B**.)
- Prevent dust from collecting on the O-ring.
- Lightly coat the O-ring with grease and insert it into the seating groove, then store the marine pack in a cool, well-ventilated location. Do not fasten the buckle.
- Avoid storing the marine pack in a cold, very hot or humid place, or together with naphthalene or camphor, as these conditions might damage the unit.

### Preparation

#### Preparing the digital still camera

For details, please refer to the operating instructions supplied with your digital still camera DSC-P1.

- Remove the **wrist strap** from the digital still camera DSC-P1.
- Insert the **battery pack**.
- Insert the "Memory Stick".
- Turn on the **POWER** of the digital still camera.
- Turn on the **LCD screen**.
- Set all the adjustments of the digital still camera to automatic mode.

#### D Installing the digital still camera

- Turn off the **POWER**.
- Set the **Mode selector** of the digital still camera to **MOVIE**. (**D-2**)
- Set the **Mode selector** on the marine pack to **MOVIE**. (**D-3**)
- Release the **buckle**.
- Open the side body by sliding the lock lever (D) and releasing the buckle in the direction of the arrow (E). (D-4-E) The black rubber part is a spacer. Keep the spacer since you will need it to store the marine pack.
- Prepare the **marine pack**.
  - Coat the O-ring with grease. Clean off any sand or other debris that is on the O-ring, in the seating groove, or on the main body where it touches the O-ring. Coat the O-ring with a light, even layer of grease. If the cover is closed with sand or other debris adhering to these places, the main body may be damaged or water may leak into the marine pack.
  - Coat the front glass with anti-fogging lens solution. Coat the surface of the glass on the front of the marine pack with the supplied anti-fogging lens solution.
- Install the **digital still camera**. Check that the lens and the LCD screen is clean before installing the digital still camera.
- Close the **side body**. Secure the side body, and fasten the buckle until it clicks.

#### Caution

When closing the marine pack body, make sure that there is no debris, sand, hair, or any other foreign matter on the O-ring or in the seating groove. Water leakage may result if any such foreign matter is caught in these places.

#### Neck strap

Attach the supplied neck strap before using the marine pack.

## Using the Marine Pack

### F Recording

- Turn on the **POWER**. Check that the Mode selector operates normally.
- Set the **Mode selector** to the **desired mode** and **press the shutter button**.

You can record pictures while looking at the LCD screen or through the finder. To record still images, set to STILL. To record moving images, set to MOVIE. (Sound cannot be recorded while recording moving images.)

For details, refer to the operating instructions supplied with your digital still camera.

#### Using various functions

You can use the various functions of the digital still camera installed in the marine pack.

- Use the **flash**.
- Record images in **macro**.
- Adjust various settings.

#### Use the zoom

Press the zoom button. When using the finder to record, the zoom button will produce eclipse in the image in the finder, but it has no effect on the recorded image.

- Press on the W side for wide-angle. (Subject appears farther away.)
- Press on the T side for telephoto. (Subject appears closer.)

#### Caution

If you do not operate the camera for over three minutes during recording, the camera turns off automatically to prevent the battery from wearing down. To use the camera again, slide the POWER switch to on.

#### 1 Playing back with the control button

You can play back images on the LCD screen using the control button. You cannot hear the sound.

- Turn on the **POWER**.
- Set the **Mode selector** to **PLAY**.
- Select the **desired image with the control button**.

For details, refer to the operating instructions supplied with your digital still camera.

#### J Removing the digital still camera

- Turn off the **POWER**.

Always be sure to turn off the POWER switch when installing or removing the digital still camera. The lens may be damaged if the power is left ON.

- Set the **Mode selector** on the marine pack to **MOVIE**.
- Release the **lock lever** and **open the marine pack**.
- Remove the **digital still camera DSC-P1**.

Be careful not to drop the digital still camera when removing it.

**Caution**  
Before opening the marine pack, rinse it with tap water or fresh water and then wipe the water off with a soft cloth. When opening it, be careful not to let any water from your body, hair, or wetsuit cuffs drip onto the digital still camera.

#### Before making a dive

- Before recording images underwater, first take the marine pack to a depth of about 1 m (3.3 feet) and check that it operates properly and that there are no leaks, then commence your dive.
- Install the digital camera in the marine pack before diving, and avoid opening and closing the marine pack while on board boats or at the seashore as much as possible. When installing the digital camera, do it in a place that has as low a humidity as possible.
- Before using the marine pack, make sure that no debris has been caught between the front and back halves of the body.

### Times that are suited for recording

The time best suited for recording images is between 10:00 AM and 2:00 PM, when the sun is directly overhead. To record pictures in places where the sunlight does not reach well or at night, please use the underwater video light HVL-ML20 (not supplied).

#### Note

In images recorded underwater, the subject sometimes has a bluish cast. To correct the color when this happens, use the color filter kit VF-MP1K, which is available as an optional accessory.

## Troubleshooting

Symptom	Cause/Corrective Actions
There are drops of water inside the marine pack.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The buckles are not fastened.               <ul style="list-style-type: none"> <li>Fasten the buckles until they click.</li> </ul> </li> <li>The O-ring is not set correctly.               <ul style="list-style-type: none"> <li>Place the O-ring evenly in the groove.</li> <li>There are scratches or cracks on the O-ring.</li> <li>Replace the O-ring with a new one.</li> </ul> </li> </ul>

The recording and playing back function does not work.

- The battery pack has run out.
  - Charge the battery pack fully.
- The "Memory Stick" is full.
  - Insert another "Memory Stick" or erase unneeded data from the "Memory Stick" is set to LOCK.
  - Set the tab to the recording position or insert a new "Memory Stick."

## Specifications

**Material**  
Plastic (PC, ABS), stainless steel, glass

**Water-resistance**  
O-ring, buckle

**Pressure-resistance**  
To a depth of up to 30 m (98 feet) underwater

**Switches that can be externally operated**  
Power, mode, shutter, sound, flash, macro, control

**Dimension**  
Approx. 150 × 80 × 86 mm (6 × 3 1/4 × 3 1/2 inches) (w/h/d)

**Mass**  
Approx. 300 g (11 oz) (marine pack only)

#### Supplied accessories

Neck strap (1)  
Grease (1)  
Anti-fogging lens solution (1)  
Operating Instructions (1)

#### Optional accessories

Arm kit VCT-MP1K  
Underwater video light HVL-ML20 (must be used together with arm kit VCT-MP1K, "InfoLITHIUM" (L series) battery pack and L series battery charger)

Design and specifications subject to change without notice.

### Caractéristique principale

Utilisable jusqu'à une profondeur de 30 mètres sous l'eau.

Le marine pack MPK-P1 est exclusivement destiné à l'appareil photo numérique Sony DSC-P1. Il vous permet d'utiliser le DSC-P1 sous la pluie, sous la neige et à la plage car il le protège contre l'eau. Pour les instructions d'utilisation de votre appareil photo numérique avec le Marine Pack, consultez son mode d'emploi.

#### Avertissement

- Avant de plonger pour une prise de vues sous-marine, immergez le Marine Pack à 1 mètre sous l'eau environ et assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur et que l'appareil photo numérique fonctionne correctement.
- Dans le cas très improbable où une anomalie du Marine Pack causerait des dommages dus à une infiltration d'eau, notez que la garantie Sony ne couvre pas les dommages au matériel (appareil photo numérique, batterie, etc.) à l'intérieur du Marine Pack, le contenu enregistré ou les frais encourus pour la prise de vues.

## Précautions

- Ne soumettez pas le verre avant à des chocs importants car il pourrait se fendre.
- N'ouvrez pas le Marine Pack sur la plage ou dans l'eau. Les opérations préparatoires telles que la mise en place de l'appareil photo numérique et le changement de "Memory Stick" doivent être effectuées à l'abri de l'humidité et de l'air salin.
- N'ouvrez pas le Marine Pack dans l'eau.
- N'utilisez pas le Marine Pack par fortes vagues.
- N'utilisez pas le Marine Pack dans les conditions suivantes :
  - dans un endroit très chaud ou humide,
  - dans de l'eau chaude à plus de 40°C.
  - à des températures inférieures à 0°C.
- Dans de telles conditions, le matériel pourrait être endommagé par une condensation d'humidité ou une infiltration d'eau.
- N'utilisez pas le Marine Pack plus de 30 minutes d'affilée par une température supérieure à 35°C.
- Ne laissez pas longtemps le Marine Pack en plein soleil dans un endroit très chaud et humide. Si vous n'avez pu éviter de le laisser au soleil, recouvrez-le d'une serviette ou d'une autre protection.

#### Infiltration d'eau

Si de l'eau s'infiltre dans le Marine Pack, arrêtez immédiatement de l'exposer à l'eau. Si l'appareil photo numérique est mouillé, portez-le immédiatement chez le revendeur Sony le plus proche.

#### Liquide antibuée pour objectif

Passez du liquide antibuée pour objectif fourni sur le verre. Ce produit empêche efficacement la formation de buée.

#### Comment utiliser le liquide antibuée pour objectif

Mettez 1 ou 2 gouttes de liquide sur la face intérieure du verre avant et étalez-le uniformément à l'aide d'un coton-tige, d'un tissu doux ou de papier de soie.

#### Joint torique

Le joint torique du Marine Pack assure l'étanchéité du boîtier. Pour qu'il soit efficace, vous devez préserver les points ci-dessous. Une mauvaise manipulation du joint torique peut provoquer une infiltration d'eau.

#### Entretien du joint torique

Si le joint torique est endommagé ou fendillé, de l'eau peut s'infiltrer dans le Marine Pack. Avant chaque utilisation du Marine Pack, assurez-vous que le joint torique n'est pas endommagé et ne comporte pas de dépôts de poussière ou saletés.

- Retirez le joint torique avec les doigts. Ne le retirez pas avec un instrument pointu ou métallique car vous risqueriez d'endommager la gorge du boîtier.
- Ne tordez pas le joint torique en le posant.
- Veillez à ce que le joint torique soit toujours recouvert d'une légère couche de graisse. La graisse le protège et empêche son usure.
- Étalez la graisse uniformément avec le doigt ou placez le joint torique avec une petite quantité de graisse dans un sac en plastique et pétrissez-le doucement avec les deux mains. N'utilisez pas de papier ou de tissu pour étaler la graisse car leurs fibres pourraient adhérer au joint torique.
- Vous pouvez vous procurer la graisse (n° 2-115-921-01) chez votre revendeur Sony.

#### Lorsque vous refermez le boîtier du Marine Pack

Assurez-vous que le joint torique n'est pas délogé de la gorge du boîtier. S'il est pincé, non seulement il subira des dommages, mais de l'eau pourra s'infiltrer dans le Marine Pack.

#### Durée de service du joint torique

La durée de service du joint torique varie avec la fréquence d'utilisation du Marine Pack et les conditions de stockage. Elle est généralement de 1 an. Vous pourriez vous procurer des joints toriques (n° 3-065-033-01) chez votre revendeur Sony.

#### Stockage des joints toriques

Rangez les joints toriques de rechange (non fournis) dans un endroit frais à l'abri des rayons directs du soleil. Ne les pliez pas et ne placez pas d'objets lourds au-dessus.

#### Vérification de l'étanchéité du boîtier après le remplacement du joint torique

Avant de mettre en place l'appareil photo numérique, assurez-vous qu'il n'y a pas d'infiltration d'eau dans le boîtier. Fermez le Marine Pack sans appareil photo numérique à l'intérieur, plongez-le sous l'eau à une profondeur de 15 cm environ pendant approximativement 3 minutes, puis vérifiez s'il n'y a pas d'infiltration d'eau.

## Entretien

#### Après la prise de vues

- Après une prise de vues dans un endroit soumis à la brise marine, lavez le Marine Pack à l'eau douce avec les fermoirs correctement verrouillés pour en faire partir le sel et le sable, puis essuyez-le avec un chiffon doux et sec. Il est recommandé de plonger le Marine Pack dans de l'eau douce pendant 30 minutes environ. Ne laissez pas de sel dessus car il pourrait attaquer les parties métalliques et de la rouille risquerait de se former et causer une infiltration d'eau.
- Si vous avez mis de la crème solaire ou une autre substance grasse sur le Marine Pack, lavez celui-ci à l'eau tiède.
- Nettoyez l'intérieur du Marine Pack avec un chiffon doux et sec. Ne lavez pas l'intérieur. Effectuez les opérations d'entretien ci-dessus après chaque utilisation. N'utilisez pas de solvants tels qu'alcool, benzine ou diluant pour le nettoyage car de telles substances peuvent attaquer la finition.

#### Lors du stockage du Marine Pack

- Posez l'entretoise fournie avec le Marine Pack pour protéger le joint torique contre l'usure. (Voir l'illustration **B**.)
- Empêchez l'accumulation de poussière sur le joint torique.
- Passez une légère couche de graisse sur le joint torique et insérez-le dans la gorge du boîtier. Rangez ensuite le Marine Pack dans un endroit frais et bien aéré. Ne verrouillez pas le fermeoir.
- Ne rangez pas le Marine Pack dans un endroit froid, très chaud ou humide ou avec de la naphthaline ou du camphre. Ceci pourrait l'endommager.

### Avant de partir en plongée

- Avant de partir faire de la photographie sous-marine, immergez le Marine Pack à 1 mètre sous l'eau environ et assurez-vous qu'il fonctionne correctement et que de l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur.
- Installez l'appareil dans le Marine Pack avant de plonger et évitez autant que possible de l'ouvrir ou de le fermer à bord d'un bateau ou sur la plage. Installez l'appareil photo numérique dans le Marine Pack dans un endroit aussi peu humide que possible.
- Avant d'utiliser le Marine Pack, assurez-vous qu'il n'y a pas de saleté coincée entre les demi-boîtiers.

### Meilleur moment de la journée pour la prise de vues

Le meilleur moment de la journée pour la prise de vues est entre 10 h et 14 h 00 lorsque le soleil est à la verticale. Pour photographier dans des endroits que le soleil atteint mal ou la nuit, utilisez la torche de plongée HVL-ML20 (non fournie).

#### Remarque

Sur les images prises sous l'eau, le sujet peut parfois présenter une dominante bleue. Pour corriger ce phénomène, utilisez le kit de filtre VF-MP1K disponible en option.

## En cas de problème

Symptôme	Cause/Remedes
Présence de gouttes d'eau à l'intérieur du Marine Pack.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les fermoirs sont mal verrouillés.               <ul style="list-style-type: none"> <li>Verrouillez correctement les fermoirs.</li> </ul> </li> <li>Le joint torique n'est pas correctement en place.               <ul style="list-style-type: none"> <li>Placez le joint torique uniformément dans la gorge.</li> <li>Le joint torique est entaillé ou fendillé.                   <ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacez le joint torique par un neuf.</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
Les fonctions d'enregistrement et de lecture ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La batterie est déchargée.               <ul style="list-style-type: none"> <li>Rechargez complètement la batterie.</li> </ul> </li> <li>Le "Memory Stick" est plein.               <ul style="list-style-type: none"> <li>Insérez un autre "Memory Stick" ou effacez les données inutiles du "Memory Stick".</li> </ul> </li> <li>Le laquet d'interdiction en écriture du "Memory Stick" est sur LOCK.               <ul style="list-style-type: none"> <li>Placez le laquet sur la position d'enregistrement ou insérez un "Memory Stick" neuf.</li> </ul> </li> </ul>

## Spécifications

**Matériau**  
Plastique (PC, ABS), acier inoxydable, verre

**Étanchéité à l'eau**  
Joint torique, fermeoir

**Résistance à la pression**  
Jusqu'à une profondeur de 30 m sous l'eau

**Commutateurs pouvant être commandés de l'extérieur**  
Alimentation, mode, déclencheur, zoom, flash, macro, commande

**Dimensions**  
150 × 80 × 86 mm (l/h/p) environ

**Poids**  
300 g environ (Marine Pack seulement)

**Accessoires fournis**  
Courroie de cou (1)

Graisse (1)

Solution antibuée pour objectif (1)

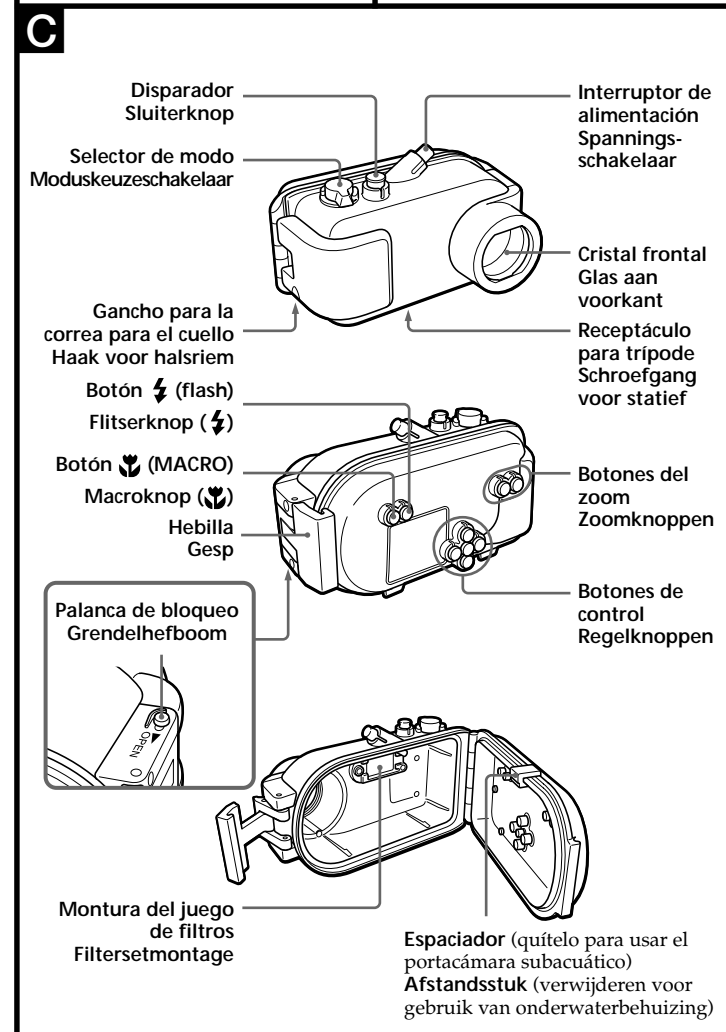
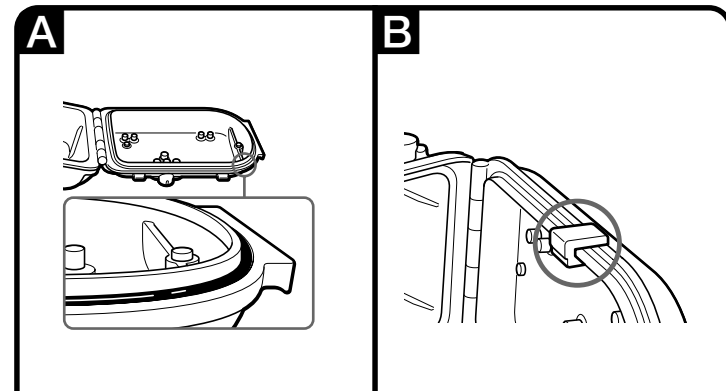
Mode d'emploi (1)

**Accessoires en option**

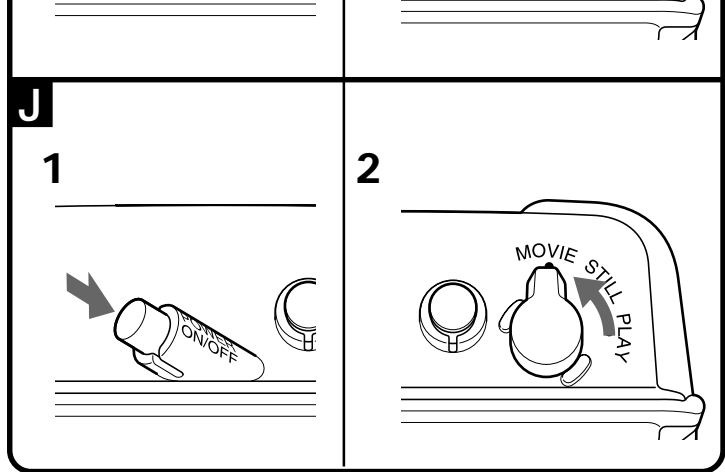
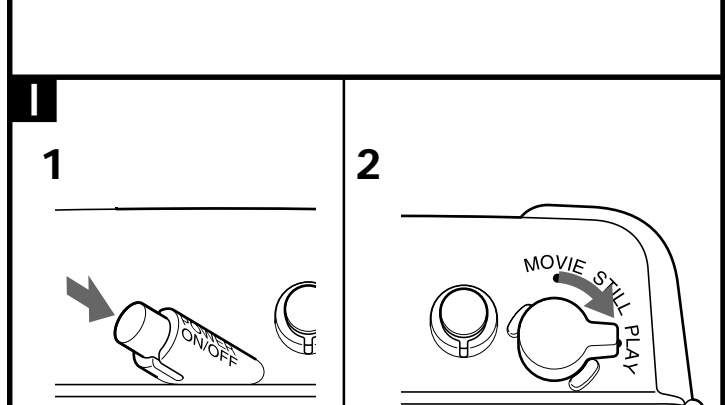
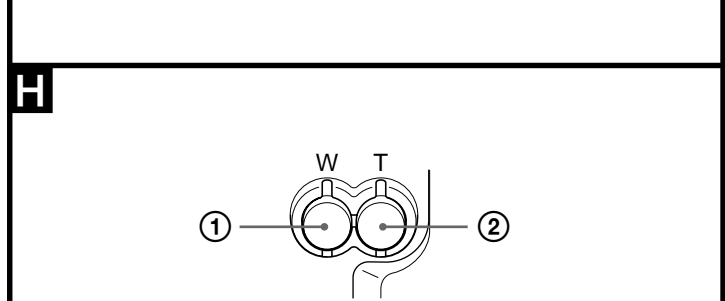
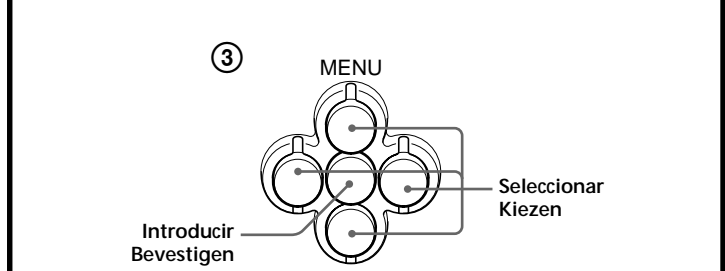
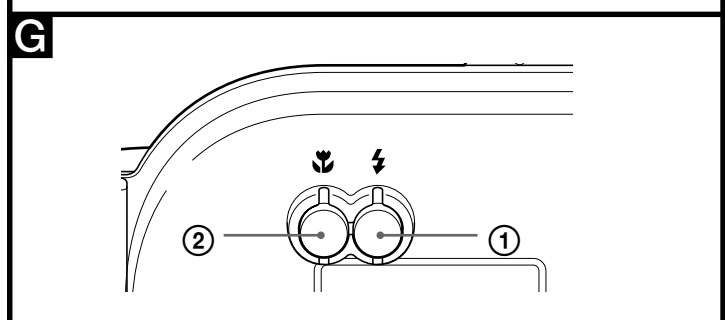
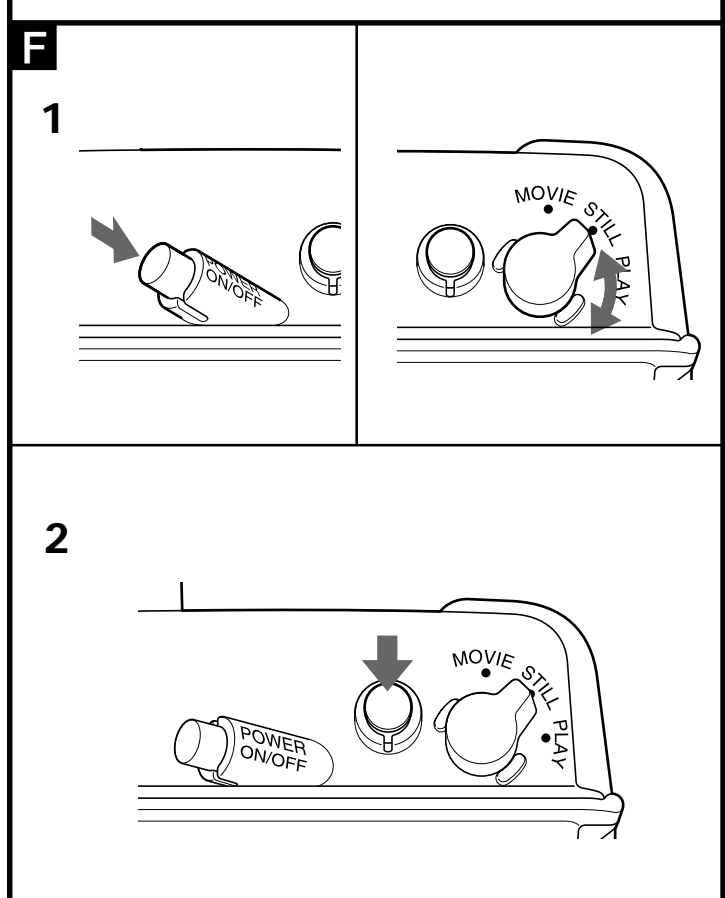
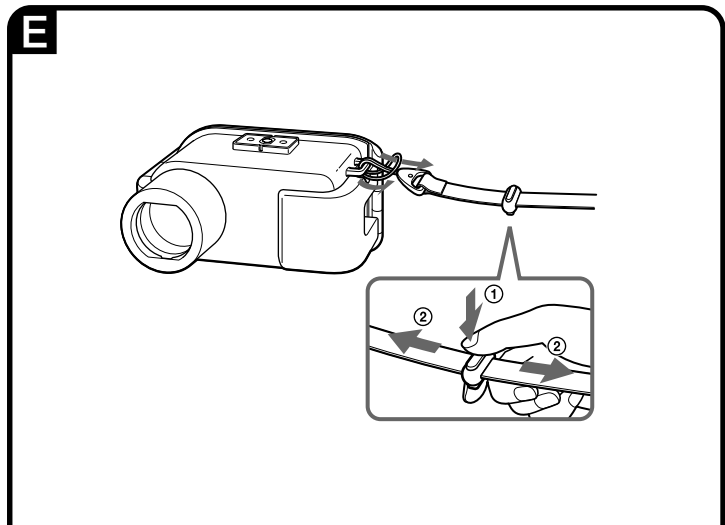
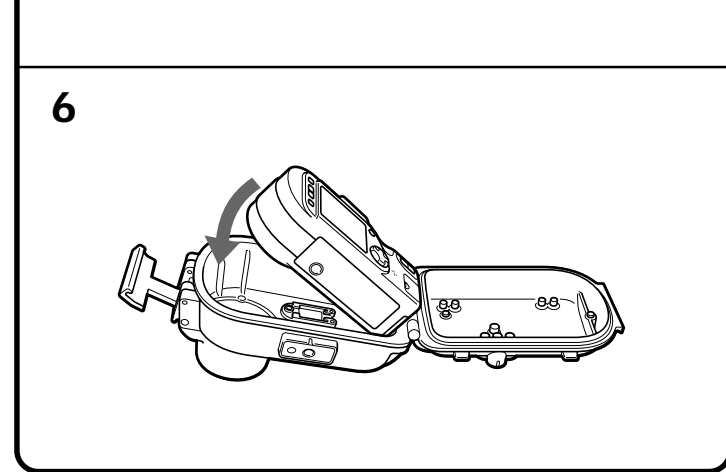
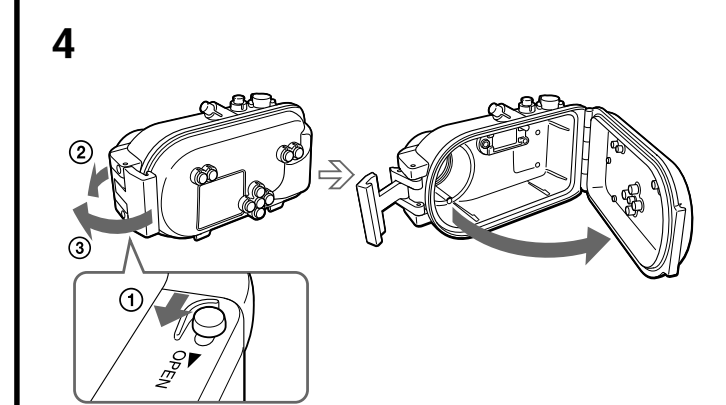
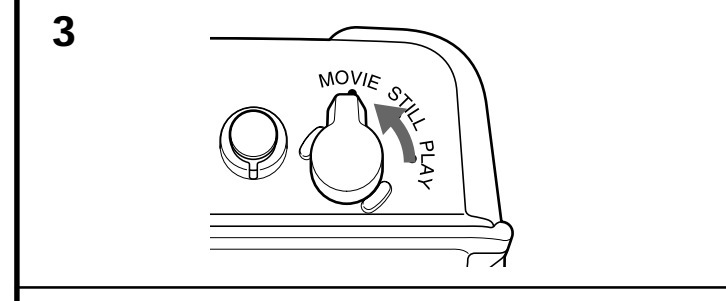
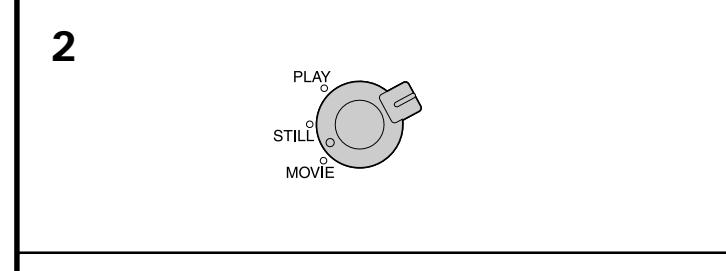
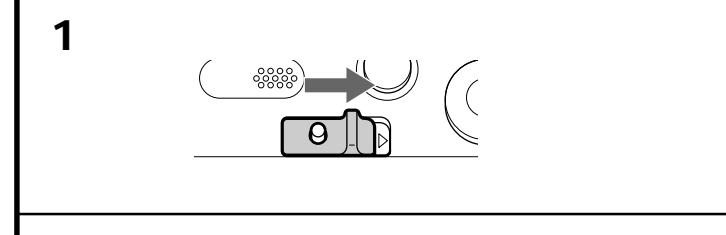
Kit de filtre VF-MP1K  
Torche de plongée HVL-ML20 (doit être utilisée avec le kit de bras VCT-MP1K, la batterie "InfoLITHIUM" (série L) et le chargeur de batterie série L)

La conception et les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.





## D



## Característica principal

Utilizable bajo agua a una profundidad de hasta 30 metros.

Este portacámara subacuático MPK-P1 es para usar exclusivamente con la cámara digital Sony DSC-P1, y permite utilizarla en días de lluvia o nieve, o en la playa porque es estanco al agua. Para ver instrucciones sobre cómo usar la cámara digital con este portacámara, consulte el manual de instrucciones de la cámara digital.

**Aviso**

- Antes de utilizar la cámara digital bajo el agua, sumerja primero el portacámara subacuático a una profundidad de aproximadamente 1 metro y compruebe que la cámara digital funciona debidamente y que el portacámara subacuático no tiene fugas, y a continuación comience su buceo.
- En el caso improbable de que un mal funcionamiento del portacámara subacuático ocasione daños debidos a una fuga de agua, Sony no se responsabilizará de los daños al equipo alojado en el (cámara digital, batería, etc.) ni del contenido grabado, ni tampoco de los gastos relacionados con la fotografía.

## Precauciones

- No someta el cristal frontal a golpes fuertes porque podrá agrietarse.
- Evite abrir el portacámara subacuático en la playa o en el agua. Los preparativos tales como la instalación de la cámara digital y el cambio del "Memory Stick" deberán realizarse en un lugar de poca humedad y sin aire salino.
- No arroje el portacámara subacuático al agua.
- Evite utilizar el portacámara subacuático en lugares de fuertes olas.
- Evite utilizar el portacámara subacuático en las situaciones siguientes: – en un lugar muy cálido o húmedo. – en agua más caliente de 40°C. – a temperaturas inferiores a 0°C. En estas situaciones podrá producirse condensación de humedad a fugas de agua y dañarse el equipo.
- No utilice el portacámara subacuático durante más de 30 minutos por vez en temperaturas superiores a los 35°C.
- No deje el portacámara subacuático bajo la luz solar directa en un lugar muy cálido y húmedo durante largo tiempo. Si no puede evitar dejarlo bajo la luz solar directa, asegúrese de cubrirlo con una toalla u otra protección.

**Fugas de agua**

En caso producirse una fuga de agua al interior, deje de exponer el portacámara subacuático al agua inmediatamente. Si se moja la cámara digital, lívela inmediatamente al distribuidor Sony más cercano.

**Líquido antiempañante para objetivos**

Cubra la superficie del cristal con el líquido antiempañante para objetivos suministrado. Esto sirve para evitar el empañamiento.

**Modo de utilizar el líquido antiempañante para objetivos**

Aplique 1 ó 2 gotas de líquido de limpieza a la parte interior del cristal frontal y frote uniformemente para extender el líquido utilizando palillos de cabeza de algodón, un paño suave o pañuelo de papel.

**Junta tórica**

Este equipo emplea una junta tórica para mantener su estanqueidad. Observe los puntos siguientes para sacarle el máximo partido a la función de la junta tórica. El manejo incorrecto de la junta tórica puede resultar en fugas de agua.

**Mantenimiento de la junta tórica**

Los daños o grietas en la junta tórica pueden ocasionar fugas de agua al interior del portacámara subacuático. Cada vez que utilice el portacámara subacuático deberá inspeccionar la junta tórica y comprobar que su superficie no está dañada y que no haya polvo ni residuos adheridos a ella.

- Retire la junta tórica con los dedos. No utilice objetos puntiagudos ni metálicos, porque podrá dañar la ranura de asiento del portacámara subacuático.
- Asegúrese de que la junta tórica no esté retrócida cuando la instale.
- Asegúrese de que la junta tórica esté siempre ligeramente recubierta con grasa. La grasa protege a la junta tórica y evita su desgaste. Extienda la grasa uniformemente con el dedo, o ponga la junta tórica y una pequeña cantidad de grasa en una bolsa de plástico y súbela suavemente con ambas manos. No utilice papel ni tejido, porque las fibras se podrán adherir a la junta tórica.
- La grasa (número 2-115-921-01) puede obtenerla en su distribuidor Sony.

**Cuando cierre el cuerpo del portacámara subacuático**

Asegúrese de que la junta tórica no se haya salido de la ranura de asiento. Si pellicza la junta tórica no sólo dañará la junta, sino que también podrá ocasionar fugas de agua en el portacámara subacuático.

**Vida de servicio de la junta tórica**

La vida de servicio de la junta tórica varía con la frecuencia de uso del portacámara subacuático y las condiciones de almacenamiento, pero generalmente es de un año aproximadamente. Las juntas tóricas (número 3-065-033-01) puede obtenerlas en su distribuidor Sony.

**Almacenamiento de las juntas tóricas**

Guarde las juntas tóricas (no suministrada) en un lugar fresco no expuesto a la luz solar directa. No las doble ni ponga objetos pesados sobre ellas.

**Comprobación de la estanqueidad después de sustituir la junta tórica**

Compruebe que no haya fugas de agua antes de instalar la cámara digital. Cierre el portacámara subacuático sin instalar la cámara digital, y manténgalo sumergido bajo el agua a una profundidad de unos 15 cm durante unos 3 minutos y luego compruebe que no haya fugas de agua.

## Mantenimiento

**Después de grabar**

Después de grabar en un lugar expuesto a brisas marinas, lave el portacámara subacuático con agua dulce para retirar la sal y la arena con las hebillas perfectamente abrochadas, y a continuación frote con un paño suave y seco. Se recomienda sumergir el portacámara subacuático en agua dulce durante unos 30 minutos. Si se deja sal en él, podrán dañarse las partes metálicas o formarse óxido y ocasionar fugas de agua. Si mancha el portacámara subacuático con bronceador u otras sustancias grasientas, lívelo con agua tibia.

- Limpie el interior del portacámara subacuático con un paño suave y seco. No lave el interior del portacámara subacuático. Asegúrese de realizar el mantenimiento indicado arriba cada vez que utilice el portacámara subacuático. No utilice ningún tipo de disolvente tal como alcohol, bencina ni diluyente para limpieza, porque con ello podrá dañar el acabado.

**Cuando guarde el portacámara subacuático**

- Ponga el espaciador suministrado con el portacámara subacuático para evitar el desgaste de la junta tórica. (Vea la ilustración [E].)
- Evite que se acumule polvo en la junta tórica.
- Recubra ligeramente la junta tórica con grasa e insértela en la ranura de asiento, luego guarde el portacámara subacuático en un lugar fresco y bien ventilado. No abrahe la hebilla.
- Evite guardar el portacámara subacuático en un lugar muy cálido o húmedo, o junto con naftalina o alcanfor, ya que en estas condiciones se puede dañar la unidad.

## Preparación

Para más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara digital DSC-P1.

- 1 Retire la correa de muñeca de la cámara digital DSC-P1.
- 2 Instale la batería.
- 3 Asegúrese de utilizar una batería completamente cargada.
- 4 Inserte el "Memory Stick".
- 5 Conecte la alimentación (POWER) de la cámara digital.
- 6 Encienda la pantalla LCD.
- 7 Ponga todos los ajustes de la cámara digital en el modo automático.

## Instalación de la cámara digital

- 1 Desconecte la alimentación (POWER).
- 2 Ponga el selector de modo de la cámara digital en MOVIE. [D-2]
- 3 Ponga el selector de modo del portacámara subacuático en MOVIE. [D-3]
- 4 Suelte la hebilla.
- 5 Prepare el portacámara subacuático.
  - Abra el cuerpo lateral deslizando la palanca de bloqueo [O] y soltando la hebilla en los sentidos de las flechas [Q] y [R].
  - Limpie cualquier resto de arena o otros residuos que pueda haber en la junta tórica, en la ranura de asiento, o en el cuerpo principal donde éste hace contacto con la junta tórica. Recubra la junta tórica con una capa de grasa ligera y uniforme. Si se cierra la cubierta con arena u otros residuos adheridos a estos lugares, se podrá dañar el cuerpo principal o se podrá fugar agua al interior del portacámara subacuático.
  - Limpie cualquier resto de arena o otros residuos que pueda haber en la junta tórica, en la ranura de asiento, o en el cuerpo principal donde éste hace contacto con la junta tórica. Recubra la superficie del cristal de la parte delantera del portacámara subacuático con el líquido antiempañante para objetivos suministrado.
- 6 Instale la cámara digital.
  - Compruebe que el objetivo y la pantalla LCD estén limpios antes de instalar la cámara digital.
- 7 Cierre el cuerpo lateral. Fije el cuerpo lateral, y abrahe la hebilla hasta que se oiga un chasquido.

**Precaución**

Cuando cierre el cuerpo del portacámara subacuático, asegúrese de que no haya residuos, arena, cables, ni ninguna otra materia extraña en la junta tórica o en la ranura de asiento. Si hay alguna de tales materias extrañas en estos lugares podrá producirse una fuga de agua.

**Correa para el cuello**

Instale la correa para el cuello suministrada antes de utilizar el portacámara subacuático.

## Utilización del portacámara subacuático

- 1 Grabación.
  - 1 Conecte la alimentación. Compruebe que el selector de modo funciona normalmente.
  - 2 Ponga el selector de modo en el modo deseado y pulse el disparador. Podrá sacar fotografías mientras mira a la pantalla LCD o a través del visor. Para grabar imágenes fijas, póngalo en STILL. Para grabar imágenes en movimiento, póngalo en MOVIE. (Durante la grabación de imágenes en movimiento no se puede grabar el sonido.)

Para más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara digital.

**Utilización de las distintas funciones**

Puede utilizar las distintas funciones de la cámara digital instalada en el portacámara subacuático.

- 1 Utilización del flash
- 2 Grabación de imágenes en macro
- 3 Fijación de los distintos ajustes

**Utilización del zoom**

Pulse el botón del zoom. Cuando utilice el visor para grabar, el botón del zoom se producirá eclipse en la imagen del visualizador, pero no repercutirá en la imagen grabada.

- 1 Pulse el lado W para gran angular. (El motivo aparecerá más alejado.)
- 2 Pulse el lado T para telefoto. (El motivo aparecerá más cerca.)

**Reproducción con el botón de control**

Puede reproducir imágenes en la pantalla LCD utilizando el botón de control. No podrá oír el sonido.

- 1 Conecte la alimentación (POWER).
- 2 Ponga el selector de modo en PLAY.
- 3 Seleccione la imagen deseada con el botón de control.

Para más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara digital.

## Extracción de la cámara digital

- 1 Desconecte la alimentación (POWER).
  - Asegúrese siempre de desactivar el interruptor POWER cuando instale o extraiga la cámara digital. Si está conectada la alimentación podrá dañarse el objetivo.
- 2 Ponga el selector de modo del portacámara subacuático en MOVIE.
- 3 Suelte la palanca de bloqueo y abra el portacámara subacuático.
- 4 Extraiga la cámara digital DSC-P1.
  - Tenga cuidado de no dejar caer la cámara digital cuando la extraiga.

**Precaución**

Antes de abrir el portacámara subacuático, aclárelo con agua del grifo o con agua dulce y luego frótele con un paño suave y seco. Cuando lo abra, tenga cuidado de no dejar que chorree agua de su cuerpo, cabello, o traje de agua en la cámara digital.

## Antes de bucear

- Antes de grabar imágenes bajo el agua, sumerja primero el portacámara subacuático a una profundidad de aproximadamente 1 metro y compruebe que funciona debidamente y que no haya fugas, y a continuación comience su buceo.
- Instale la cámara digital en el portacámara subacuático antes de bucear, y evite en la medida de lo posible abrirlo y cerrarlo mientras está embarcado o en la costa. Cuando instale la cámara digital, hágalo en un lugar que tenga la menor humedad posible.
- Antes de utilizar el portacámara subacuático, asegúrese de que no haya residuos pillados entre las mitades delantera y trasera del cuerpo.

## Horas apropiadas para grabar

La hora más apropiada para grabar imágenes es entre las 10:00 de la mañana y las 2:00 de la tarde, cuando el sol se encuentra directamente encima.

Para grabar imágenes en lugares donde la luz solar no llegue bien o durante la noche, utilice la lámpara para video subacuática HVL-ML20 (no suministrada).

**Nota**

En las imágenes grabadas bajo el agua, algunas veces el motivo tendrá un tono azulado. Para corregir el color cuando ocurra esto, utilice el juego de filtros VF-MPIK, que está disponible como accesorio opcional.

## Solución de problemas

Síntoma	Causa/acciones correctivas
Hay gotas de agua dentro del portacámara subacuático.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Las hebillas no están abrochadas.</li><li>• Abrahe las hebillas hasta que produzcan un chasquido.</li><li>• La junta tórica no está puesta correctamente.</li><li>• Ponga la junta tórica uniformemente en la ranura.</li><li>• Hay raspaduras o grietas en la junta tórica.</li><li>• Sustituya la junta tórica con otra nueva.</li></ul>
Las funciones de grabación y reproducción no responden.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batería se ha agotado.</li><li>• Cargue completamente la batería.</li><li>• El "Memory Stick" está lleno.</li><li>• Inserte otro "Memory Stick" o borre datos que no necesite del "Memory Stick".</li><li>• La lengüeta de protección contra el borrado del "Memory Stick" está puesta en LOCK.</li><li>• Ponga la lengüeta en la posición de grabación o inserte un "Memory Stick" nuevo.</li></ul>

## Especificaciones

**Material**  
Plástico (PC, ABS), acero inoxidable, cristal

**Estanqueidad**  
Junta tórica, hebilla

**Resistencia a la presión**  
Hasta una profundidad de 30 metros bajo el agua

**Interruptores que se pueden accionar externamente**  
Alimentación, modo, disparador, zoom, flash, macro, control

**Dimensiones**  
Aprox. 150 x 80 x 86 mm (An/Al/Pt)

**Peso**  
Aprox. 300 g (portacámara subacuático solamente)

**Accesorios suministrados**  
Correa para el cuello (1)  
Grasa (1)  
Líquido antiempañante para objetivos (1)  
Manual de instrucciones (1)

**Accesorios opcionales**  
Juego de filtros VF-MPIK  
Brazo acoplable VCT-MPIK  
Lámpara para video subacuática HVL-ML20 (ha de utilizarse junto con el brazo acoplable VCT-MPIK, la batería "InfoLITHIUM" (serie L) y el cargador de batería serie L)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Belangrijkste kenmerk

Te gebruiken tot op een diepte van maar liefst 30 meter onder water

Deze onderwaterbehuizing MPK-P1 is uitsluitend bestemd voor gebruik met de digitale stilbeeldcamera DSC-P1 van Sony. Aangezien deze onderwaterbehuizing waterbestendig is, kan de digitale stilbeeldcamera hiermee ook worden gebruikt in de regen, in de sneeuw of op het strand. Nadere aanwijzingen over het gebruik van uw digitale stilbeeldcamera met deze behuizing vindt u in de gebruiksaanwijzing van de digitale stilbeeldcamera.

**Opmerking**

- Alvorens u de digitale stilbeeldcamera onder water gaat gebruiken, dient u de onderwaterbehuizing eerst tot op een diepte van circa 1 meter te brengen en te controleren of de digitale stilbeeldcamera naar behoren werkt en de onderwaterbehuizing niet lekt. Daarna kunt u beginnen met duiken.
- Indien er door een defect van de onderwaterbehuizing als gevolg van waterlekkege schade ontstaat, hetgeen overigens zeer onwaarschijnlijk is, aanvaardt Sony geen aansprakelijkheid voor eventuele beschadiging van de daarin aanwezige apparatuur (digitale stilbeeldcamera, batterij, enz.) en de gemaakte opnamen, en evenmin voor de kosten die verbonden zijn aan het fotograferen.

## Voorzorgmaatregelen

- Stoel het glas aan de voorkant niet bloot aan krachtige schokken, aangezien het hierdoor kan gaan barsten.
- Open de onderwaterbehuizing niet op het strand of op het water. De voorbereidingen, zoals het installeren van de digitale stilbeeldcamera en het vervisselen van de "Memory Stick", dienen te geschieden op een plaats met een lage vochtigheid en zonder zoute lucht.
- Gooi de onderwaterbehuizing niet in het water.
- Gebruik de onderwaterbehuizing niet op plaatsen met een sterke golfslag.
- Gebruik de onderwaterbehuizing niet onder de volgende omstandigheden:
  - op een zeer warme of vochtige plaats
  - in water met een temperatuur boven 40°C
  - bij temperaturen beneden 0°COnder bovengenoemde omstandigheden kan er condensvorming of waterlekkege optreden waardoor de apparatuur beschadigd kan raken.
- Bij temperaturen boven 35°C mag u de onderwaterbehuizing niet langer dan 30 minuten aaneen gebruiken.
- Laai de onderwaterbehuizing niet achter op een zeer warme en vochtige plaats waar deze langdurig is blootgesteld aan direct zonlicht. Indien u de onderwaterbehuizing beslist moet achterlaten op een plaats met direct zonlicht, dient u de behuizing altijd te bedekken met een handdoek of andere bescherming.

## Waterlekkege

Indien er toevallig water naar binnen is gelekt, zorg dan onmiddellijk dat de onderwaterbehuizing niet langer aan water wordt blootgesteld. Indien de digitale stilbeeldcamera nat is geworden, dient u deze onmiddellijk naar de dichtstbijzijnde Sony-handelaar te brengen.

## Lensvloeistof

Breng op het glasoppervlak een laagje lensvloeistof aan. Deze bijgeleverde lensvloeistof is een doeltreffend middel om te voorkomen dat de lens beslaat.

## Gebruiksaanwijzing voor de lensvloeistof

Breng één of twee druppeltjes lensvloeistof aan op de binnenkant van het glas aan de voorkant en op het glas van het oculair, en wrijf de vloeistof gelijkmatig uit over het glasoppervlak door gebruikmaking van een wattenstaafje, een zachte doek of tussiepapier.

## O-ring

Deze apparatuur is voorzien van een O-ring om de waterbestendigheid te handhaven. Neem de volgende punten in acht om de functie van de O-ring volledig te behouden.

- Een onjuiste behandeling van de O-ring kan waterlekkege tot gevolg hebben.

**Onderhoud van de O-ring**

Indien de O-ring beschadigd of gescheurd is, kan er water in de onderwaterbehuizing gaan lekken. Elke keer wanneer u de onderwaterbehuizing gebruikt, dient u de O-ring derhalve aan de buitenkant te controleren om ervan verzekerd te zijn dat deze niet beschadigd is en dat er zich geen stof of vuil aan heeft vastgehecht.

- Verwijder de O-ring met uw vingers. Gebruik hiervoor geen puntige of metalen voorwerpen, aangezien deze de zittinggroef op de onderwaterbehuizing kunnen beschadigen.
- Zorg dat de O-ring niet gedraaid is wanneer u deze vastmaakt.
- Zorg dat de O-ring altijd is bedekt met een dun laagje vet. Het vet beschermt de O-ring en voorkomt slijtage.
- Smeer het vet gelijkmatig uit met uw vinger, of leg de O-ring en een kleine hoeveelheid vet in een plastic zak en kneed deze voorzichtig met beide handen. Gebruik hiervoor geen papier of doek, aangezien er zich dan vezels aan de O-ring kunnen vasthechten.
- Vet (nr. 2-115-921-01) is verkrijgbaar bij uw Sony-handelaar.

## Sluiten van de onderwaterbehuizing

Zorg dat de O-ring niet uit de zittinggroef is gegleden. Wanneer de O-ring ergens tussen bekeeld is geraakt, wordt deze niet alleen beschadigd, maar kan hierdoor ook water in de onderwaterbehuizing lekken.

## Gebruiksduur van O-ringen

De gebruiksduur van een O-ring is afhankelijk van de gebruiksfrequentie van de onderwaterbehuizing en de omstandigheden waaronder deze wordt bewaard, maar over het algemeen gaat een O-ring ongeveer één jaar mee. O-ringen (nr. 3-065-033-01) zijn verkrijgbaar bij uw Sony-handelaar.

## Opbergen van O-ringen

Bewaar extra O-ringen niet meegeleverd op een koude plaats waar ze niet aan direct zonlicht zijn blootgesteld. Buig ze niet en plaats er geen zware voorwerpen op.

## Controle op waterlekkege na vervanging van de O-ring

Alvorens u de digitale stilbeeldcamera installeert, dient u de onderwaterbehuizing te controleren op waterlekkege. Sluit de onderwaterbehuizing zonder de digitale stilbeeldcamera te installeren. Houd de onderwaterbehuizing gedurende circa 3 minuten onder water op een diepte van circa 15 cm en controleer vervolgens op waterlekkege.

## Onderhoud

**Na het opnemen**

- Na het maken van opnamen op een plaats met harde zeevind dient u de onderwaterbehuizing – met de gespen stevig vast – met zoet water te wassen om zout en zand te verwijderen. Veeg na met een zachte droge doek. Het is aan te bevelen om de onderwaterbehuizing gedurende circa 30 minuten ondergedompeld te houden in zoet water. Indien er zout op blijft zitten, bestaand de kans dat de metalen onderdelen beschadigd raken en aan roesten in en waterlekkege veroorzaken.
- Indien er zombenbrandolie of andere vette stoffen op de onderwaterbehuizing terecht zijn gekomen, dient u deze er met lauw water af te wassen.
- Reinig de binnenkant van de behuizing met een zachte droge doek. De binnenkant van de behuizing mag niet worden gewassen. Elke keer wanneer u de onderwaterbehuizing hebt gebruikt, dient u altijd het bovenstaande onderhoud te verrichten. Gebruik voor het reinigen geen oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of verdunner aangezien deze de afwerking kunnen beschadigen.

**Opbergen van de onderwaterbehuizing**

- Bevestig het met de onderwaterbehuizing meegeleverde afstandsstuk om slijtage van de O-ring te voorkomen. (Zie afbeelding [B].)
- Zorg dat er zich geen stof op de O-ring kan ophopen.
- Breng een dun laagje vet aan op de O-ring en plaats deze in de zittinggroef. Berg de onderwaterbehuizing op een koude, goed geventileerde plaats op. Maak de gesp niet vast.
- De onderwaterbehuizing mag niet worden opgeborgen op een koude of zeer warme of vochtige plaats, en ook niet samen met naftalen of kamfer, aangezien de behuizing hierdoor beschadigd kan raken.

## Voorbereiding

### Voorbereiden van de digitale stilbeeldcamera

- Nadere bijzonderheden vindt u in de gebruiksaanwijzing die met uw digitale stilbeeldcamera DSC-P1 is meegeleverd.
- 1 Verwijder de polsband van de digitale stilbeeldcamera DSC-P1.
  - 2 Installeer de batterij.
  - 3 Zorg dat de batterij gemaakt van een volledig opgeladen batterij.
  - 4 Schakel de spanning (POWER) van de digitale stilbeeldcamera in.
  - 5 Schakel het LCD-scherm in.
  - 6 Zet alle instellingen van de digitale stilbeeldcamera in de automatische modus.

### Installeren van de digitale stilbeeldcamera

- 1 Schakel de spanning (POWER) uit.
- 2 Zet de moduskeuzeschakelaar van de digitale stilbeeldcamera op MOVIE. [D-2]
- 3 Zet de moduskeuzeschakelaar van de onderwaterbehuizing op MOVIE. [D-3]
- 4 Maak de gesp los. Open het zijblok door de grendelbehoem [O] te schuiven en de gesp los te maken, in de richting van de pijltjes ① en ②. [D-4-②] Het zware rubberen onderdeel is een afstandsstuk. Bewaar het afstandsstuk, aangezien u dit nodig zult hebben voor het opbergen van de onderwaterbehuizing.
- 5 Tref de nodige voorbereidingen voor de onderwaterbehuizing.
  - 1 Breng een laagje vet aan op de O-ring.
  - 2 Verwijder alle zand en ander vuil dat eventueel nog aanwezig is op de O-ring, in de zittinggroef of op de onderwaterbehuizing waar deze in aansluiting komt met de O-ring. Breng een dun gelijkmatig laagje vet aan op de O-ring. Indien het deksel wordt gesloten terwijl er is op de genoemde plaatsen nog zand of ander vuil zit vastgehecht, bestaat de kans dat de onderwaterbehuizing beschadigd raakt en dat er water in kan gaan lekken.
  - 3 Breng een laagje lensvloeistof aan op het glas aan de voorkant.
  - 4 Breng op het glas aan de voorkant van de onderwaterbehuizing een laagje van de bijgeleverde lensvloeistof aan om te voorkomen dat de lens beslaat.
- 6 Installeer de digitale stilbeeldcamera. Alvorens u de digitale stilbeeldcamera installeert, dient u te controleren of de lens en het LCD-scherm goed schoon zijn.
- 7 Sluit het zijblok. Zet het zijblok vast en maak de gesp vast totdat deze klikt.

**Let op**

- Bij het sluiten van de onderwaterbehuizing dient u ervan verzekerd te zijn dat er op de O-ring en in de zittinggroef geen vuil, zand, haren of andere voorwerpen meer aanwezig zijn die daar niet thuis horen. Indien dergelijke voorwerpen op de genoemde plaatsen blijven zitten, kan er waterlekkege optreden.

### Halsriem

Alvorens u de onderwaterbehuizing gaat gebruiken, dient u de bijgeleverde halsriem vast te maken.

## Gebruik van de onderwaterbehuizing

### Opnemen

- 1 Schakel de spanning (POWER) in. Controleer of de moduskeuzeschakelaar normaal functioneert.
  - 2 Zet de moduskeuzeschakelaar in de gewenste stand en druk op de sluiterknop. U kunt opnamen maken terwijl u naar het LCD-scherm of door de zoeker kijkt. Om stilstaande beelden op te nemen, kies u STILL. (Tijdens het opnemen van bewegende beelden kunt u geen geluid opnemen.)
- Nadere bijzonderheden vindt u in de gebruiksaanwijzing die met uw digitale stilbeeldcamera is meegeleverd.

### Gebruik van verschillende functies

Ook wanneer de digitale stilbeeldcamera in de onderwaterbehuizing is geplaatst, kunt u verschillende functies van de camera blijven gebruiken. Zo kunt u:

- 1 de filter gebruiken
- 2 beelden in macro opnemen
- 3 verschillende instellingen maken

### Gebruik van de zoom

Druk op de zoomknop. Wanneer u bij het opnemen gebruikmaakt van de zoeker, zal het onderwerp tijdelijk uit de zoeker verdwijnen, maar dit heeft geen effect op het opgenomen beeld.

- 1 Druk op de W-kant voor groothoek-opnamen (onderwerp lijkt verder weg)
- 2 Druk op de T-kant voor tele-opnamen (onderwerp lijkt dichterbij)

**Let op**

Indien u de camera tijdens het opnemen gedurende een periode van langer dan drie minuten niet bedient, zal deze automatisch uitschakelen om te voorkomen dat de batterij uitgeput raakt. Om de camera opnieuw te gebruiken, verschuift u de POWER-schakelaar naar "ON" (aan).

### Weergave met de regelknop

U kunt beelden weergeven op het LCD-scherm door gebruikmaking van de regelknop. Er is dan echter geen geluid te horen.

- 1 Schakel de spanning (POWER) in.
- 2 Zet de moduskeuzeschakelaar op PLAY.
- 3 Kies met de regelknop het gewenste beeld.

Nadere bijzonderheden vindt u in de gebruiksaanwijzing die met uw digitale stilbeeldcamera is meegeleverd.

### Verwijderen van de digitale stilbeeldcamera

- 1 Schakel de spanning (POWER) uit.
  - Schakel altijd de spanning (POWER) uit alvorens u de digitale stilbeeldcamera gaat installeren of verwijderen. Indien de spanning is ingeschakeld, kan de lens beschadigd raken.
- 2 Zet de moduskeuzeschakelaar van de onderwaterbehuizing op MOVIE.
- 3 Maak de grendelbehoem los en open de onderwaterbehuizing.
- 4 Verwijder de digitale stilbeeldcamera DSC-P1.
  - Pas op dat u de digitale stilbeeldcamera niet laat vallen wanneer u deze verwijderd.

**Let op**

Alvorens u de onderwaterbehuizing opent, dient u deze af te spoelen met leidingwater of zoet water. Veeg het water er vervolgens af met een zachte doek. Wanneer u de onderwaterbehuizing opent, dient u erop te letten dat er geen waterdruppels van uw lichaam, haar of duikpak op de digitale stilbeeldcamera terecht komen.

### Alvorens u gaat duiken

- Alvorens u beelden onder water gaat opnemen, dient u de onderwaterbehuizing eerst tot op een diepte van circa 1 meter te brengen en te controleren of deze niet lekt. Daarna kunt u beginnen met duiken.
- Installeer de digitale stilbeeldcamera in de onderwaterbehuizing alvorens u gaat duiken. Probeer de onderwaterbehuizing aan zee en aan boord van vaartuigen zo weinig mogelijk te openen en te sluiten. Installeer de digitale stilbeeldcamera op een plaats met een zo laag mogelijke vochtigheid.
- Alvorens u de onderwaterbehuizing gaat gebruiken, dient u zich ervan te verzekeren dat er tussen de voorste en achterste helft van de behuizing geen vuil meer zit.

### Geschikte tijden voor opnemen

De beste tijd voor het maken van opnamen is overdag tussen 10.00 uur en 14.00 uur wanneer de zon recht boven u staat. Wanneer u opneemt op plaatsen waar het zonlicht moeilijk kan binnendringen of wanneer u in het donker opneemt, gebruik dan de onderwatervideolamp HVL-ML20 (niet bijgeleverd).

**Opmerking**

Bij opnamen die onder water zijn gemaakt, ziet het onderwerp er soms enigszins blauwachtig uit. Om in een dergelijk geval de kleur te corrigeren, dient u gebruik te maken van de filterset VF-MPIK die als losse accessoire verkrijgbaar is.

## Verhelpen van storingen

Symptoom	Oorzaak en/of oplossing
Er zitten druppeltjes water binnen in de onderwaterbehuizing.	<ul style="list-style-type: none"><li>• De gespen zijn niet vastgemaakt.</li><li>• Maak de gespen vast totdat deze klikken.</li><li>• De O-ring is niet correct aangebracht.</li><li>• Plaats de O-ring gelijkmatig in de groef.</li><li>• De O-ring is gekrast of gescheurd.</li><li>• Vervang de O-ring door een nieuw exemplaar.</li></ul>
De functie voor opname en weergave werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• De batterij is leeg.</li><li>• Laad de batterij volledig op.</li><li>• De "Memory Stick" is vol.</li><li>• Plaats een andere "Memory Stick" of wis overbodige gegevens uit de "Memory Stick".</li><li>• Het schrijfbewiligingsnokje op de "Memory Stick" staat op LOCK.</li><li>• Breng het nokje in de omstandning of plaats een nieuwe "Memory Stick".</li></ul>

## Specificaties

**Materiaal**  
Kunststof (PC, ABS), roestvrij staal, glas

**Waterbestendigheid**  
O-ring, gesp

**Drukbestendigheid**  
Tot op een diepte van 30 m onder water

**Regelaars die vanaf de buitenkant bediend kunnen worden**  
Spanningschakelaar, moduskeuzeschakelaar, sluiterknop, zoomknop, filterknop, macroknop, regelknop

<